



T.S.F  
ELECTRICITE  
DISQUES

**RHONE-LUMIERE**

19-21  
COURS  
LAFAYETTE  
LYON



*J. Beck*  
PROPRÉTE

Distributeur  
Officiel:

PHILIPS  
DUCRETET-THOMSON  
MARCONI.POINT-BLEU



*Fruidam*

LE JUS DE FRUITS  
DE QUALITE

DEPOT :

**TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE — LYON

P. 13-64

*THEATRE  
DES CELESTINS*

Directeur : CHARLES GANTILLON

SAISON 1949-1950

DU 6 AU 8 JANVIER :

LES GALAS KARSENTY  
présentent

**ARDELE OU LA MARGUERITE**

de Jean ANOUILH

Mise en scène de Roland PIETRI

Costumes de Jean-Denis MALCLES

exécutés par Alyette SAMAZEUILH et Henri LEBRUN

Décor de Jean-Denis MALCLES, exécuté par DECANDT

Le spectacle commencera par

**UN CAPRICE**

Comédie en 1 acte, en prose  
d'Alfred de Musset

Décor de Jean-Denis MALCLES, exécuté par DECANDT

Régisseur général : Joseph DEMEURE

Chef machiniste : Gilbert ORSONI

Chef électricien : Jean BOYER

**LACOSTE**

M. GODARD, Succ<sup>r</sup>

« le chapelier de l'homme moderne »

8, rue Président-Carnot, LYON

8, place de l'Hôtel-de-Ville, SAINT-ETIENNE

CHAPELIER POUR DAMES

**L.  
CAMBRILLAT**

OCULARISTE  
OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS

A L'ENTRESOL

TÉL. F. 74-32

Yeux artificiels  
d'après nature  
seul Fabricant à Lyon

haute couture

*France Moncler*

1, RUE DU PLAT - LYON

# RADIO-ELVE

LESNE-VIGNON

2, QUAI JULES-COURMONT - LYON

*Agent des premières marques  
Françaises et Américaines*

DE POSTES T. S. F.  
FRIGORIFIQUES  
CUISINIÈRES  
MACHINES A LAVER

1850 CENT ANS DE SUCCÈS 1950

AMEUBLEMENT  
DÉCORATION

## HENRI BONJOUR

S. A. R. L. AU CAPITAL DE 3.000.000

DÉCORATEURS  
ENSEMBLIERS

### LYON

42-44, COURS DE LA LIBERTÉ, 42-44  
TÉLÉPHONE : MONCEY 11-60



## Roux - Marquiand

7 et 9, rue de Brest  
(EX-RUE CENTRALE)

LE RENDEZ-VOUS  
DE L'ELEGANCE MASCULINE

## La Chemiserie des Archers

SHIRTMAKER

### J. Leclerc

14, RUE DES ARCHERS TÉL. GAILLETON 40-40

# CALIXTE

58  
COURS MORAND



TÉL.  
LALANDE 34-91

## le chausseur de Lyon

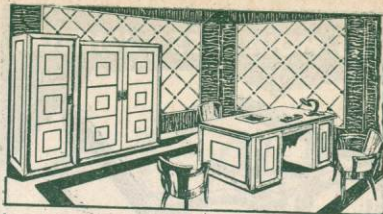
SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE AU CAPITAL DE 750 000 FRANCS

*A. Bourgeois-Pollet*

CERAMISTE - VERRIER  
91, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE  
FRANKLIN 78.12

TOUT LE DÉCOR  
DE LA TABLE  
Ses porcelaines  
Ses cristaux  
Ses faïences

POUR LE HOME  
Ses objets d'art  
Ses fantaisies

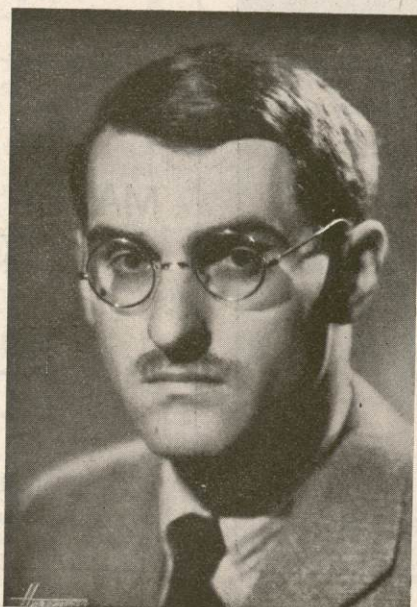


VENTE DIRECTE

**KIRCHMAYER**  
ENSEMBLIER-DECORATEUR

29, RUE FRANÇOIS-GARCIN  
Tél. Moncey 48-06 LYON

(ANGLE 84, R.  
PART - DIEU).



Harcourt-Paris

Jean ANOUILH

A black and white line drawing of a room. On the left is a bed with a patterned coverlet. In the center is a round table with a chair. On the right is a large, ornate cabinet with four doors. The drawing is done in a sketchy, artistic style.

**Le Style  
et le Rustique**  
E. Martin décorateur  
31, RUE TUPIN - LYON - TEL F. 66.65

Au bon  
Goût

LA QUALITE AU SERVICE  
DE LA MODE

*Au Tout Lyon*

LA TRADITION  
DU **CORSET**

25, RUE PAUL - CHENAVARD

LUNETTES MODERNES - JUMELLES



**CERF-OPTIQUE**

8, PLACE BELLECOUR  
4, PASSAGE DE L'HOTEL-DIEU  
LYON

MANNEQUINS

**STOCKMAN**

DÉPÔT DE FABRIQUE  
POUR LE SUD-EST

*La Couturière*

1, RUE CONSTANTINE - LYON  
Tél. Burdeau 83-64

BOUTONS BRODERIES  
et tous Accessoires pour Couture.

**Grégoire**  
TAILLEUR

9, PLACE DES JACOBINS

Les Magasins  
**MAZET ET**  
**GRATALOUP**

SOIERIES  
LAINAGES

LYON  
70, rue de l'Hôtel-de-Ville • Tél. : F. 43.56

TOUTES **FOURRURES**  
SUR MESURES  
ET CONFECTION

TRANSFORMATIONS  
REPARATIONS  
CONSERVATION

**M. Legras**

ARTISAN-FOURREUR  
9, RUE DE MARSEILLE  
LYON. - TEL. P. 39-69

*Rayon spécial fourrures pour enfants*

ARTICLES POUR  
CADEAUX  
SPECIALITE DE  
BRIQUETS  
MARQUES EN EXCLUSIVITE

La  
**Régence**

( PASSAGE DE L'ARGUE )  
40, PL. DE LA REPUBLIQUE  
L Y O N

# C<sup>IE</sup> NORDIQUE DE FOURRURES

UNE MAISON  
DE CONFIANCE

5, RUE DES ARCHERS - LYON

J. MENNETON

## L'Atelier

27-29, RUE FERRANDIÈRE  
LYON

AMEUBLEMENTS

# U N C A P R I C E

Ce petit acte, joué samedi au Français, est tout bonnement un grand événement littéraire. Beaucoup de gros ouvrages, trompettés six mois à l'avance, ne valent pas une ligne de cette délicieuse comédie si merveilleusement jouée par Brindeau, Mmes Allan et Judith.

Qu'Alfred de Musset fasse un acte plein d'esprit, d'humour et de poésie, cela n'a rien d'étonnant; mais la chose à laquelle, certes, on ne s'attendait guère, surtout pour un proverbe qui n'a pas été écrit en vue du théâtre, c'est la prodigieuse habileté, la rouerie parfaite, la merveilleuse divination des planches, qu'on remarque dans UN CAPRICE. Comme tout cela est ménagé, préparé, filé, avec art! Comme cela tient en équilibre sur la pointe d'une aiguille!

La représentation d'UN CAPRICE, cette pièce à trois personnages, qui se joue entre une tasse de thé et un piano, et dont un paravent à six feuilles pourrait faire le décor, nous a démontré une chose que nous savions déjà, mais que les gens d'expérience contestaient: à savoir, que le public est très fin, très intelligent, très ami de la nouveauté, et que toutes les concessions exigées en son nom sont parfaitement inutiles.

Il vaut peut-être mieux qu'Alfred de Musset ait écrit ses pièces tout à fait librement et sans arrière-pensée de représentations. Nous avons là son jet naïf, son élan spontané, sa pensée intime, sa poésie pure de tout mélange.

Pour Dieu! qu'on n'aille pas « arranger » ces pièces, que le poète se garde bien d'y porter la main après coup. Dans les premiers plans du « Massacre de Scio » par Delacroix, il y a par terre un sachet turc ou grec, noué de cordons blancs d'une crudité et d'une brutalité extrêmes de ton. Si vous effacez ce sachet l'harmonie du tableau serait détruite. Ce blanc si cru force toutes les autres couleurs à monter pour l'atteindre et produit ce coloris intense et vigoureux auquel le tableau doit sa préparation et son mérite. C'est ainsi qu'en croyant écrire des pièces impossibles, Alfred de Musset s'est trouvé avoir fait tout un répertoire qui sera, nous n'en doutons pas, l'honneur et la fortune du Théâtre Français.

Théophile GAUTHIER  
Novembre 1847

(sur la création d'UN CAPRICE)

## TOUT L'AMEUBLEMENT

MENARD  
53, COURS DE LA LIBERTE • LYON  
TEL. MONCEY 26-69

*a réuni pour vous*  
tout ce qui concerne, l'installation  
et l'embellissement de votre intérieur

TISSUS - TENTURES - VOILAGES  
SIEGE - TAPIS - LITERIE

Toutes fournitures pour ameublement

## Christiane Godde



COUTURIER  
ET CHASSEUR  
DES JEUNES



SES CRÉATIONS TRICOTÉES MAIN  
« MAD et BAB »

SES CADEAUX DE NAISSANCE  
et toutes ses trouvailles

8, AVENUE MARÉCHAL-DE-SAXE, LYON  
Lalande 00.97

CRISTAUX PORCELAINES LUMINAIRES  
Copie de l'Ancien — Style Moderne  
TOUS LES CADEAUX

**Florence**

SPECIALISTE en CRISTAUX

35, RUE VICTOR-HUGO - LYON  
F. 62-27

CHEMISERIE DE L'OPÉRA

27, PL. DE LA COMÉDIE - LYON - BONNETERIE DE LUXE "Marcor"

LES BAS.  
LES CHAUSSETTES LES  
PLUS SOLIDES DU MAR-  
CHÉ MONDIAL  
PUR FIL, PURE LAINE  
NYLON.

**CARITON**  
Le Créateur Mondial des bas et chaussettes Nylon

VENTE AU DETAIL  
TOUTES POINTURES  
SUR MESURE  
39, RUE PAUL-CHENAVARD  
2, PLACE JULES-FERRY, 2



CRÉÉ PAR

A.  
M  
A  
I  
N

5, place Edgar-Quinet • LYON

BIJOUX

MONTRES  
OMEGA  
ROLEX  
ZENITH  
UNIVERSAL

**H. CHAMBAT**

FABRICANT-JOAILLIER  
67, Av. MARECHAL-FOCH  
LYON  
Angle cours Roosevelt

EXPERT  
PRÈS MM. LES  
COMMISSAIRES  
PRISEURS  
DE LYON

**BRILLANTS**  
ET  
**BIJOUX D'OCCASION**

ARDELE OU LA MARGUERITE

Distribution par l'entrée en scène

|   |                  |
|---|------------------|
| <i>Le général</i> (qu'il a créé à Paris) .....        | MARCEL. PERES    |
| <i>Ada</i> (qu'elle a créé à Paris) .....             | SUZANNE BERNARD  |
| <i>Nathalie</i> (qu'elle jouait à Paris) .....        | ELISABETH HARDY  |
| <i>Toto</i> .....                                     | JACQUES DELVIGNE |
| <i>La Comtesse</i> (qu'elle jouait à Paris) .....     | DENISE PERRET    |
| <i>Le Comte</i> (qu'il jouait à Paris) .....          | YVES GLADINE     |
| <i>Villardieu</i> .....                               | MAURICE MERIC    |
| <i>Nicolas</i> .....                                  | HUBERT NOEL      |
| <i>Marie-Christine</i> (qu'elle a créé à Paris) ..... | NADIA BARENTIN   |
| <i>Le Bossu</i> .....                                 | MAX DE GUY       |
| <i>La Générale</i> (qu'elle a créé à Paris) .....     | HÉLÉNA MANSON    |

LES LAINES

**anny blatt**

réputées dans le monde entier

LES LAINES

**anny blatt**

5, RUE PRÉSIDENT-CARNOT

LES LAINES

**anny blatt**



**L. EMARD**  
OPTICIEN-LUNETIER  
65, RUE DE LA RÉPUBLIQUE  
LYON

**BODEU**

TISSUS 48, RUE DE LA CHARITE - LYON

TÉL. F 77-32

*Aline Mugnier*  
28, rue Victor-Hugo

gaines, soutien-gorge  
lingerie fine  
haute mesure

LYON • Tél. : F. 43-64

haute  
couture

LA PETITE JEANNETTE

35 RUE DE BREST



**Lustreuse**

**"NÉNETTE"**

permet AUX AUTOMOBILISTES de nettoyer leurs voitures à sec, sans peine, sans se salir les mains et sans déplacement de poussière.

Demandez-la à votre garagiste ou dans tous magasins d'accessoires autos.

# Joannès Nandron

CHEF DE CUISINE

Meilleur Ouvrier de France Paris 1949

26, QUAI JEAN-MOULIN  
(Ex-Quai de Retz)

LYON

SES SPECIALITES  
SA CAVE

TÉLÉPHONE  
GAIL. 03-28

## ARDELE ou LA MARGUERITE

Le général Saintpé a passé dix ans au chevet d'Amélie sa femme, devenue folle d'amour et de jalousie pour lui. Sa seule liberté est Ada, la femme de chambre, qu'il paie et caresse chaque jour, la conscience tranquille.

La conscience tranquille, jusqu'au jour où Maxime, son fils aîné, épouse Nathalie, une orpheline pauvre qui passait chaque année ses vacances au château.

La réprobation muette et le dégoût qu'il sent chez la jeune femme commencent alors — Dieu sait pourquoi, puisqu'il est libre, honoré, puissant — à gâcher quelque peu son innocent plaisir.

Un autre événement vient assombrir sa vie, tant bien que mal organisée : Tante Ardèle, sa sœur, que la famille dit « légèrement contrefaite » et qui est bel et bien bossue, tombe un jour amoureuse d'un autre bossu, le précepteur du petit Toto, fils benjamin du général. On le chasse, mais Ardèle s'enferme et refuse de manger.

Le général convoque alors une sorte de conseil de famille. Il appelle, de Tourville, où ils passent leurs vacances, Liliane, sa seconde sœur et le comte son mari, ainsi que Nicolas, son fils cadet qui est à Saint-Cyr.

Mais le comte et sa femme sont suivis d'Hector de Villardieu, amant de la comtesse, qui ne la quitte pas.

Et Nicolas qui depuis deux ans n'avait pas accepté de passer un seul jour de permission au château, ne revient que pour accuser Nathalie, qu'il aime depuis leurs vacances d'enfants, d'avoir épousé son frère.

Les désordres respectifs de ces divers personnages vont s'entrelacer cocassement avec les désordres de Tante Ardèle et de son bossu.

A la fin du spectacle — je t'aime, un peu, beaucoup, — la marguerite se trouvera effeuillée, sans oublier un seul pétale, espérons-le.

# CHARVET

Horloger de la Ville

1852

48, Rue de l'Hôtel-de-Ville

Fr. 49-61

# A DRILLON

# G GARAVEL

Tailleurs

23. RUE THOMASSIN - F. 37-13

**SERVICE RAPIDE**

PARIS • MARSEILLE • CANNES • NICE • AFRIQUE DU NORD

# LAMBERT & VALETTE

S. A.

21, RUE LOUIS-BLANC — L. 42-27 ET L. 79-78 — LYON — 17, RUE CHILDEBERT — F. 45-75

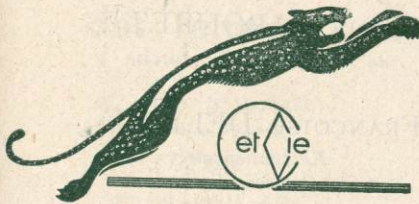
**GROUPAGES**

UN BON  
CHOCOLAT

*Marquisat*

**CALDERA**

23, RUE GASPARIEN • LYON



*Le fourreur  
de la femme élégante*

SES MODÈLES, SA QUALITÉ, SES PRIX

SIEGES  
LITERIE • MEUBLES D'ART

SPÉCIALITÉ DE FAUTEUILS CUIR

*Bellecour*  
*Ameublement*

S. A. R. L. Capital 100.000 frs.

RÉPARATIONS  
ET RÉFECTIONS  
DE SOMMIERS, MATELAS, SIÈGES

20, rue du Plat, Lyon



**O'NEIL**

19, Place Bellecour

VÊTEMENT ANGLO-AMÉRICAIN  
ADAPTE AU GOUT FRANÇAIS  
SHIRTMAKER  
S P O R T

DIRECTION **G. BIZET**

TÉL. FRANKLIN 46-91

MACHINES A ECRIRE

MACHINES A CALCULER

MEUBLES DE BUREAUX

BUREAUX-CLASSEURS METALLIQUES "BECKER"

DUPLICATEURS

• **GIRDAN 57**

*Etablissements A. Salingue*

119, RUE CRÉQUI, LYON - TÉL. L. 17-42

SA COUPE  
SA LIGNE  
• DU CHIC •  
DE L'ÉLEGANCE

**H Sabag**

TAILLEUR  
HOMMES & DAMES  
Diplôme de Coupe Paris 1952  
79, COURS LAFAYETTE, 79  
LYON  Tel. Lalonde 22-75



**Trousseau  
Modèle**

39, COURS GAMBETTA - LYON  
TÉL. : M. 30-44

Lingerie fine  
Linge de Maison  
Rideaux - Layette

TRADITION DE GOUT ET DE QUALITE  
DE SON ATELIER

# U N C A P R I C E

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <i>Madame de Léry</i> ..... | MARIE SABOURET<br><i>de la Comédie Française</i>                        |
| <i>Mathilde</i> .....       | FRANÇOISE DELILLE<br><i>Ex-pensionnaire<br/>de la Comédie Française</i> |
| <i>M. de Chavigny</i> ..... | JEAN BERGER   |
| <i>François</i> .....       | MAX DE GUY  |

AMEUBLEMENT

**a. curtel**

DECORATEUR

208 rue Garibaldi, LYON - M. 57-50

BONNETERIE  
TROYENNE  
CHEMISERIE

- *du choix*
- *de la qualité*
- *des prix*

6, Rue Lafont - LYON - Tél. B. 34.89

HORLOGERIE  
JOAILLERIE  
ORFÈVRENERIE  
OBJETS D'ART

## Lyon Bijoux

GUILLOT - PIZZERA

19, RUE  
DE L'HOTEL-DE-VILLE  
LYON - TÉL. B. 29-11

## Chapellerie-Chemiserie des Terreaux

19, RUE D'ALGÈRIE  
24, RUE TERME  
LYON  
TÉL. BURDEAU 26-85

Toutes les marques de qualité

TOUT L'HABILLEMENT

# "ZETT"

COUTURE

1, RUE ÉM.-ZOLA - LYON (Jacobins)

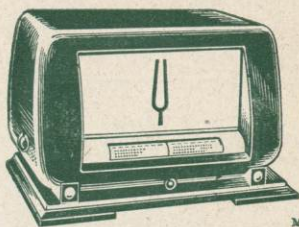
VOUS COUPE, VOUS ESSAYE  
LA ROBE DE VOTRE CHOIX  
POUR 900 FR\$  
VOTRE TAILLEUR, VOTRE MANTEAU  
AVEC 2 ESSAYS  
POUR 1.500 FR\$

Tissu fourni par les Clientes

- TEXTILES -

## DUCRETET-THOMSON

L. GARNIER, Agent officiel  
35, rue de la Buire - LYON



M. 53-40

*Seul, un bon technicien  
justifiant sa réputation  
vous donnera satisfaction*

# Novedad

CHAUSSURES DE LUXE

69, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE - LYON  
TÉL. FRANKLIN 45-77

## Aux Parapluies chics

11, RUE VAUBECOUR - LYON

*Voyez notre rayon  
maroquinerie  
c r a v a t e  
et parapluie  
Recouvrements  
et réparations en  
24 heures*

REDUCTION **5 %**

SUR PRESENTATION  
DE CE PROGRAMME

## TAPIS D'ORIENT

Restaurations et Expertises de Tapis  
et Tapisseries de toutes provenances

G A R D E • NETTOYAGE

ACHAT - VENTE - ECHANGE

*P. Beylezian*

7, RUE CONSTANTINE, LYON - T. B. 41-39

## E<sup>TS</sup> HECEY

32-34, PASSAGE DE L'HÔTEL-DIEU - LYON

F. 47-37

**tout le  
bureau à  
votre service**

Dépôt régional

*Style  
Reynolds*

Du 13 au 16 Janvier

Ils ont

*vingt ans*

DE ROGER-FERDINAND

La suite des célèbres J 3

## SAXE PORCELAINES

MAISON SPECIALISEE POUR  
LES ARTICLES CADEAUX

10, Avenue de Saxe  
LYON

## Louis Dumas

MAITRE-FOURREUR

93, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE  
LYON

TÉLÉPHONE: GAILLETON 18-55